



Mayor John Dowell
City of Giddings

Judge Paul Fischer
Lee County

Mayor Allen Retzlaff
City of Lexington

PRESS RELEASE

The COVID-19 (Coronavirus) outbreak is unprecedented and a situation unlike any we have faced before. As such, we need input from all county and city leaders to help us make the best decisions for our local community's health and safety. For weeks now, we have been monitoring this situation and staying in close contact with all our resources - federal agencies, state agencies, our emergency management coordinators (both county and city), our county health officer (Dr. Birnbaum), law enforcement, first responders, and many other local leaders. There have been numerous calls and meetings to discuss the almost constant updates to this situation. The guidance from this group of leaders has been critical to the actions we are taking to help our community through this imminent disaster.

El brote de COVID-19 (Coronavirus) no tiene precedentes y una situación diferente a la que hemos enfrentado antes. Como tal, necesitamos la opinión de todos los líderes del condado y de la ciudad para ayudarnos a tomar las mejores decisiones para la salud y seguridad de nuestra comunidad local. Durante semanas, hemos estado monitoreando esta situación y manteniéndonos en estrecho contacto con todos nuestros recursos - agencias federales, agencias estatales, nuestros coordinadores de manejo de emergencias (tanto del condado como de la ciudad), nuestro oficial de salud del condado (Dr. Birnbaum), los agentes de la ley, los socorristas, y muchos otros líderes locales. Ha habido numerosas llamadas y reuniones para discutir las actualizaciones casi constantes de esta situación. La orientación de este grupo de líderes ha sido fundamental para las acciones que estamos tomando para ayudar a nuestra comunidad a superar este desastre inminente.

Some testing has begun in Lee County as test kits are just beginning to make their way to our local healthcare providers and hospitals. At this time, Lee County has no confirmed cases of CORVID-19. However, this is a very fluid situation and things may change rapidly.

Algunas pruebas han comenzado en el condado de Lee, ya que los kits de prueba están empezando a llegar a nuestros proveedores de atención médica y hospitales locales. En este momento, el condado de Lee no tiene casos confirmados de CORVID-19. Sin embargo, esta es una situación muy fluida y las cosas pueden cambiar rápidamente.

Since the outbreak, a number of local businesses, companies, schools, organizations, government offices, as well as Lee County residents have taken precautions on their own to prevent the spread of COVID-19. We would like to thank everyone for taking these precautionary measures. To further mitigate the spread of Covid-19 in the state of Texas, the following orders have been issued by Governor Abbott beginning at 11:59 PM March 20th:

Desde el brote, una serie de empresas locales, escuelas, organizaciones, oficinas gubernamentales, así como residentes del condado de Lee han tomado precauciones por su cuenta para evitar la propagación de COVID-19. Nos gustaría dar las gracias a todos por tomar estas medidas de precaución. Para mitigar



Mayor John Dowell
City of Giddings

Judge Paul Fischer
Lee County

Mayor Allen Retzlaff
City of Lexington

aún más la propagación de Covid-19 en el estado de Texas, el gobernador Abbott ha emitido las siguientes órdenes a partir de las 11:59 PM del 20 de Marzo

Order No. 1: In accordance with the Guidelines from the President and the CDC, every person in Texas shall avoid social gatherings in groups of more than 10 people.

Orden No. 1: De acuerdo con las Directrices del Presidente y los CDC, cada persona en Texas evitará las reuniones sociales en grupos de más de 10 personas.

Order No. 2: In accordance with the Guidelines from the President and the CDC, people shall avoid eating or drinking at bars, restaurants, and food courts, or visiting gyms or massage parlors; provided, however, that the use of drive-thru, pickup, or delivery options is allowed and highly encouraged throughout the limited duration of this executive order.

Orden No. 2: De conformidad con las Directrices del Presidente y los CDC, las personas evitarán comer o beber en bares, restaurantes y tribunales de comida, o visitar gimnasios o salas de masajes; siempre que, sin embargo, el uso de opciones de drive-thru, recogida o entrega esté permitido y altamente alentado durante toda la duración limitada de esta orden ejecutiva.

Order No. 3: In accordance with the Guidelines from the President and the CDC, people shall not visit nursing homes or retirement or long-term care facilities unless to provide critical assistance.

Orden No 3: De acuerdo con las Directrices del Presidente y los CDC, las personas no visitarán residencias de ancianos ni centros de jubilación o cuidados a largo plazo a menos que proporcionen asistencia crítica.

Order No. 4: In accordance with the Guidelines from the President and the CDC, schools shall temporarily close.

Orden No 4: De acuerdo con las Directrices del Presidente y los CDC, las escuelas cerrarán temporalmente.

Furthermore, Lee County, City of Giddings, and City of Lexington are issuing Declarations of Disaster to reinforce the Governor's orders and provide our local government entities with the resources necessary to protect our community during this imminent disaster. Violation of these Disaster Declarations may be punishable by a fine not to exceed \$1000.00 or confinement in jail for a term not to exceed 180 days, whichever is greater.

Además, el Condado de Lee, la Ciudad de Giddings y la Ciudad de Lexington están emitiendo Declaraciones de Desastre para reforzar las órdenes del Gobernador y proporcionar a nuestras entidades gubernamentales locales los recursos necesarios para proteger a nuestra comunidad durante este desastre inminente. La violación de estas Declaraciones de Desastre puede ser castigada con una multa que no exceda de \$1000.00 o confinamiento en la cárcel por un plazo que no exceda de 180 días, lo que sea mayor.



Mayor John Dowell
City of Giddings

Judge Paul Fischer
Lee County

Mayor Allen Retzlaff
City of Lexington

As a reminder, the best way to prevent infection is to take precautions to avoid exposure to this virus, which are similar to the precautions you take to avoid the flu. The Centers for Disease Control (CDC) recommends these everyday actions to help prevent the spread of respiratory viruses, including:

- Wash your hands often with soap and water for at least 20 seconds. If soap and water are not available, use an alcohol-based hand sanitizer.
- Avoid touching your eyes, nose, and mouth with unwashed hands.
- Avoid close contact with people who are sick.
- Stay home when you are sick.
- Cover your cough or sneeze with a tissue, then throw the tissue in the trash.
- Clean and disinfect frequently-touched objects and surfaces

Como recordatorio, la mejor manera de prevenir la infección es tomar precauciones para evitar la exposición a este virus, que son similares a las precauciones que toma para evitar la gripe. Los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) recomiendan estas acciones diarias para ayudar a prevenir la propagación de los virus respiratorios, entre ellas:

- Lávese las manos a menudo con agua y jabón durante al menos 20 segundos. Si no hay agua y jabón disponibles, use un desinfectante de manos a base de alcohol.
- Evite tocarse los ojos, la nariz y la boca con las manos sin lavar.
- Evite el contacto cercano con personas enfermas.
- Quédese en casa cuando esté enfermo.
- Cubra la tos o estornude con un pañuelo de papel y, a continuación, tire el tejido a la basura.
- Limpie y desinfecte objetos y superficies que se toquen con frecuencia

Information on COVID-19 can be located at the following sites:

- Texas Department of State Health and Human Services:
 - Website: <https://dshs.texas.gov/coronavirus/>
 - Facebook Page: <https://www.facebook.com/TexasDSHS/>
- Center for Disease Control and Prevention:
 - Website: <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/index.html>
 - Facebook: <https://www.facebook.com/CDC/>
- Lee County: <http://www.co.lee.tx.us/>
- Lee County Office of Emergency Management: <https://www.facebook.com/Lee-County-Office-of-Emergency-Management-693846870660592/>



Mayor John Dowell
City of Giddings

Judge Paul Fischer
Lee County

Mayor Allen Retzlaff
City of Lexington

La información sobre COVID-19 se puede encontrar en los siguientes sitios:

- Departamento de Salud y Servicios Humanos del Estado de Texas:
 - Sitio web: <https://dshs.texas.gov/coronavirus/>
 - Página de Facebook: <https://www.facebook.com/TexasDSHS/>
- Center for Disease Control and Prevention:
 - Sitio web: <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/index.html>
 - Facebook: <https://www.facebook.com/CDC/>
- Condado de Lee: <http://www.co.lee.tx.us/>
- Oficina de Manejo de Emergencias del Condado de Lee: <https://www.facebook.com/Lee-County-Office-of-Emergency-Management-693846870660592/>